Overgemaakt aan de R.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e september 1978 door de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende regeling van de toekenning van subsidies aan inrichtingen die belast zijn met de uitkering van het certificaat van kwalificatie en voortgezette opleiding in verbrandingscontrole en onderhoud van verwarmingsinstallaties die met vloeibare brandstof worden gevoed", heeft de 22e september 1978 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, le 5 septembre 1978, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "organisant l'octroi de subventions aux établissements chargés de la délivrance du certificat d'aptitude et de formation permanente au contrôle de combustion et à l'entretien des installations alimentées en combustible liquide", a donné le 22 septembre 1978 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de subsidiëring te regelen van de inrichtingen die het certificaat uitreiken van kwalificatie en voortgezette opleiding in verbrandingscontrole en onderhoud van verwarmingsinstallaties die met vloeibare brandstof worden gevoed.

Volgens artikel 6, 3°, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole vereist het vaststellen van organieke regelen van subsidiëring het voorafgaand akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting. Aan die pleegvorm is blijkbaar nog niet voldaan.

OPSCHRIFT.

Voor een overeenstemming tussen beide versies dienen in de Franse tekst de woorden "de chauffage" te worden ingelast tussen de woorden "installations" en "alimentées".

AANHEF.

In het tweede lid, schrijve men veeleer "inzonderheid op" dan "meer bepaald".

.../...

Artikel 3.

In het derde lid, is het aangewezen het woord "bekwaming" te vervangen door "bekwaamheid".

Deze opmerking geldt ook voor artikel 9.

Artikel 5.

Artikel 5 maakt een onderscheid tussen het geval dat de aanvraag niet ontvankelijk is en het geval dat "de aanvraag indruist tegen artikel 3".

Het is de Raad van State niet duidelijk in welke gevallen, afgezien van die waarin de aanvragen indruisen tegen artikel 3, een aanvraag niet ontvankelijk is.

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 10.

Artikel 7.

Overeenkomstig de terminologie gebruikt in de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, vervange men in 3° de uitdrukking "de index der kleinhandelsprijzen" door "het indexcijfer der consumptieprijzen".

Deze bemerking geldt uiteraard ook voor artikel 11, 3°.

.../...

Artikel 8.

Omdat er van een schuldvordering in de zin van het Burgerlijk Wetboek niet kan gesproken worden, wordt voorgesteld dit artikel te lezen als volgt :

"Artikel 8.-

Ten laaste veertien dagen na afloop van de leergang dienen de inrichtingen bij de Dienst Milieuhinder de alfabetische presentielijst in, samen met de aanvraag tot uitkering van de toelage. Deze aanvraag wordt in drievoud ingediend".

Artikel 12 dient in een zelfde zin te worden aangepast.

Artikelen 14 en 15.

Dit artikel stelt dat "de examens en leergangen die na het in voege treden van het voornoemd koninklijk besluit van 6 januari 1978 en vóór de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van dit besluit door inrichtingen werden ingericht, kunnen betoelaagd worden volgens de bepalingen van dit besluit".

Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, is het de bedoeling de betrokken inrichtingen van de bij dit ontwerp bepaalde subsidies te laten genieten vanaf de datum van inwerkingtreding van genoemd koninklijk besluit van 6 januari 1978, te weten vanaf 19 maart 1978.

.../...

Het ligt voor de hand dat de naleving van termijnen als in dit ontwerp gesteld, niet retroactief kan worden geregeld. De bedoeling van de Regering ware dan ook juister geformuleerd als volgt :

"Artikel ...

De leergangen en examens die overeenkomstig het koninklijk besluit van 6 januari 1978 vóór de inwerkingtreding van onderhavig besluit zijn ingericht, kunnen overeenkomstig dit besluit worden gesubsidieerd, op voorwaarde dat de betrokken inrichting haar aanvraag om subsidiëring samen met de voorgeschreven documenten bij ter post aangetekende brief bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, Dienst Milieuhinder, indient, ten laatste twee maanden na de inwerkingtreding van dit besluit".

Omdat die bepaling tegelijk een soort van overgangsmaatregel is, zou zij beter komen na het bepaalde in artikel 15 van het ontwerp. In dat artikel 15 leze men in de Nederlandse tekst "het koninklijk besluit van 18 juni 1975 ...".

Le projet d'arrêté royal tend à régler l'octroi de subventions aux établissements qui délivrent le certificat d'aptitude et de formation permanente au contrôle de combustion et à l'entretien des installations de chauffage alimentées en combustible liquide.

En vertu de l'article 6, 3°, de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, la fixation de règles organiques concernant l'octroi de subventions est soumise à l'accord préalable du Secrétaire d'Etat au Budget. Cette formalité n'a apparemment pas encore été remplie.

INTITULE.

Par souci de concordance entre les deux versions, il convient d'insérer, dans le texte français, les mots "de chauffage" entre les mots "installations" et "alimentées".

PREAMBULE.

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, on écrira "inzonderheid op" plutôt que "meer bepaald".

Article 3.

A l'alinéa 3 du texte néerlandais, il s'indique de remplacer le mot "bekwaming" par "bekwaamheid".

Cette observation s'applique également à l'article 9.

.../...

Article 5.

L'article 5 établit une distinction entre le cas d'une demande non recevable et celui d'une demande "non conforme à l'article 3".

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas dans quel cas autre que celui de non-conformité à l'article 3 une demande serait irrecevable.

Cette observation vaut aussi pour l'article 10.

Article 7.

Conformément à la terminologie utilisée dans la loi du 1er mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, il y a lieu de remplacer au 3° les mots "l'index des prix de détail" par "l'indice des prix à la consommation".

Cette observation s'applique forcément aussi à l'article 11, 3°.

Article 8.

Comme on ne peut parler en l'espèce d'une créance au sens du Code civil. Il est proposé de rédiger cet article comme suit :

.../...

"Article 8.-

Quatorze jours au plus tard après la clôture des cours, les établissements adressent au Service des Nuisances les listes de présence alphabétiques ainsi que la demande de paiement de la subvention. Cette demande est introduite en trois exemplaires".

Il y a lieu d'adapter l'article 12 dans le même sens.

Articles 14 et 15.

L'article 14 dispose que "les cours et examens organisés par des établissements après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal précité du 6 janvier 1978 ... et avant la publication du présent arrêté peuvent être subventionnés suivant les dispositions du présent arrêté".

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement est d'admettre les établissements intéressés au bénéfice des subventions prévues par le présent projet à partir de la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal précité du 6 janvier 1978, c'est-à-dire à partir du 19 mars 1978.

Le respect de délais comme ceux fixés par le présent projet ne peut, cela va de soi, être réglé rétroactivement. L'intention du Gouvernement serait dès lors traduite plus correctement par le texte suivant :

"Article ...

Les cours et examens organisés conformément à l'arrêté royal du 6 janvier 1978 avant l'entrée en vigueur du présent arrêté peuvent être subventionnés conformément

.../...

au présent arrêté à la condition que l'établissement intéressé ait introduit sa demande de subvention, accompagnée des documents prescrits, par lettre recommandée à la poste auprès du Ministère de la Santé publique et de la Famille, Service des Nuisances, au plus tard deux mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté".

Cette disposition étant en même temps une sorte de mesure transitoire, il vaudrait mieux l'insérer après la disposition de l'article 15 du projet. Dans le texte néerlandais de cet article 15, il y a lieu de lire "Het koninklijk besluit van 18 juni 1975 ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. MAST, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. A. MAST.